



VERBAND FÜR SCHIFFBAU UND MEERESTECHNIK E.V.

AUSSCHREIBUNGEN - ANFRAGEN - HINWEISE 15/2014

10.04.2014
9.5.4-06
-/pi

INHALT:

1.	D – Ausrüstungen und Dienstleistungen für staatliche Institutionen	2
2.	SE – 5-Jahresrevision KBV 002	2
3.	UK – Offshore-Stromverteilungslizenzen.....	2
4.	UK – Signalleuchten.....	3
5.	Irland – Dockarbeiten Feuerschiff “Granuaile”	4
6.	Algerien – RoPax-Fähre.....	4
7.	VR China – Elektrolyseanlage, Schiffbau	4
8.	Projekthinweise	5
9.	Konferenzen / Messen / Veranstaltungen.....	5
10.	Hinweise	6



1. D – Ausrüstungen und Dienstleistungen für staatliche Institutionen

a) EILT! – WSA Kiel-Holtenau

Sicherungsmaßnahmen und Machbarkeitsstudie Grundinstandsetzung Alte Schleuse Kiel-Holtenau: Planungsleistungen für die Sicherung des Bauwerkszustands sowie Planungsleistungen zur Grundinstandsetzung / Teilerneuerung der Alten Schleuse Kiel-Holtenau. Objektplanung, Tragwerksplanung, Technische Ausrüstung.

Angebotsfrist: 14.04.2014.

b) WSA Kiel-Holtenau

Neubau einer Fährlandebrücke (Stahlträgerkonstruktion mit orthotroper Platte als Fahrbahn), ca. 35 t Stahlbau Korrosionsschutz der Stahlkonstruktion, ca. 300 m² Demontage der Altanlage und Montage der neuen Stahlkonstruktion.

Angebotseröffnung: 24.04.2014.

c) Fachstelle Maschinenwesen Nord beim WSA Kiel-Holtenau

Betriebsfertige Lieferung, Montage und Inbetriebnahme eines hydrologischen Messsystems im Bereich der deutschen Nord- und Ostseeküste.

Anforderung der Unterlagen bis: 06.05.2014, Angebotsfrist: 05.06.2014.

d) Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)

Lieferung und betriebsbereiter Einbau einer Drehbank für das Fischereischutzboot (FSB) „Seefalke“, die Aushändigung einer deutschsprachigen Bedienungsanleitung und eines deutschen Ersatzteilkatalogs, die technische Unterstützung während der Inbetriebnahme und die fachkundige, deutschsprachige Einweisung beim Auftraggeber vor Ort.

Frist für die Anforderung des Zugangspasswortes: 06.05.2014, Angebotsfrist: 30.06.2014.

Unterlagen beim Verband.

2. SE – 5-Jahresrevision KBV 002

Die Kustbevakningen, Box 536, Att: Maria
Malmberg, SE-371 23 Karlskrona,
SVERIGE

E-Mail: upphandling@kustbevakningen.se

schreibt aus:

- 5-årsöversyn KBV 002.

Schlusstermin: 22.05.2014. Bezugsvorgang beim Verband.

3. UK – Offshore-Stromverteilungslizenzen

Die Office of Gas and Electricity Markets, 9
Millbank, For the attention of: Daniel
Baker (Ofgem), SW1P 3GE London,
UNITED KINGDOM

Tel.: +44 2079017102

E-Mail: tendercoordinator@ofgem.gov.uk



schreibt aus:

- Tender Round 3 (TR3) for the grant of offshore transmission licences.
- The subject matter of this OJEU Notice is the proposed grant of offshore transmission licences to successful bidders for the purpose of connecting two wind farms to the GB onshore grid. Britain already has more offshore wind power than any country in the world – and the UK government plans to increase this significantly by 2020. Fit for purpose offshore electricity transmission infrastructure is required to transfer the electricity generated offshore to the onshore network and ultimately to consumers. It is important that this infrastructure is developed in a timely, secure and cost-effective manner. It should also provide best value to present and future electricity consumers, while reflecting the requirements of generators and ensuring that, as far as possible, offshore infrastructure develops in a coordinated manner.
- To support these plans, the UK's Department of Energy and Climate Change and the Office of Gas and Electricity Markets have developed a regulatory regime for offshore electricity transmission. A key part of this regime is that offshore transmission licences can be granted following a competitive tender exercise run by Ofgem, with a successful bidder being appointed as an Offshore Transmission Owner ('OFTO'). Building on an already established regime for the awarding of offshore transmission licences in which approximately £2.5 billion of assets have been tendered for, Ofgem is now running a further tender competition.
- TR3 is the first competitive Tender Round for Generator Build projects under the enduring regime. The two projects identified in this notice as 'Qualifying Projects' are in accordance with the Tender Regulations. A transmission licence is expected to be granted for each project. High level details about these projects is set out as follows: Project: Westernmost Rough; Developer: WMR Limited (DONG Energy); Capacity (MW): 205. Project: Humber Gateway; Developer: E.On Climate / Renewables UK; Capacity (MW): 220. Successful bidders in this tender will enter into a transfer agreement for the purchase of offshore transmission assets constructed by the developer in each case and then maintain and operate the assets in accordance with the offshore transmission licence and relevant industry codes, standards and agreements. In addition to being granted the offshore transmission licence, successful bidders will be required to enter into a range of agreements including with the relevant generator, any relevant distribution network owner and the National Electricity Transmission System Operator. Even though the tender process in relation to both projects listed above will commence at the same time, each project will be the subject of separate agreements and documentation and the successful bidder for each project will be granted a separate offshore transmission licence.

Schlusstermin: 01.05.2014. Bezugsvorgang beim Verband.

4. UK – Signalleuchten

Das Ministry of Defence, Ships, Maritime Platform Systems Team, DE&S MOD Abbey Wood, Ash 2C # 3214, Contact point(s): MPS Commercial, For the attention of: Cheryl Brown, BS34 8JH Bristol, UNITED KINGDOM

Tel.: +44 3067983831

E-Mail: desshipscomrcl-mps-3b1@mod.uk

schreibt aus:

- Signalling lights. The Maritime Spares team within the D Ships Operating Centre is seeking a supplier that has the capability to manufacture (or sub-contract the manufacture) and supply to MOD stores at locations in the UK, SOLAS approved position indicating light assembly/assemblies to meet the Authority's Lifejacket and Royal Navy Liferaft



position indicating light requirements.

It is currently the Authority's intention that the winning supplier of position indicating light assembly/assemblies under this contract, will also satisfy its future requirements via a third party supplier arrangement (likely to be a 4 year enabling contract for ancillary equipment however requirements are still being drafted).

Therefore it will be an essential feature of any resultant contract under this requirement, that suppliers confirm they will be willing to supply position indicating light assembly/assemblies to the Authority through a third party supplier arrangement (beyond the date of this contract) should the Authority put such an arrangement in place.

Schlussstermin: 12.05.2014. Bezugsvorgang beim Verband.

5. Irland – Dockarbeiten Feuerschiff “Granuaile”

Die Commissioners of Irish Lights, Harbour Road,
Dun Laoghaire, For the attention of: Sean Phe-
lan, Co Dublin, IRELAND

Tel.: +353 12715442
E-Mail: s.phelan@cil.ie
Fax: +353 12715567

schreibt aus:

- Irish Lights Granuaile Dry Dock.

Schlussstermin: 12.05.2014. Bezugsvorgang beim Verband.

6. Algerien – RoPax-Fähre

Die Entreprise Nationale de Transport Maritime de
Voyageurs (ENTMV), 5 et 6 rue J. NEHRU, Al-
ger, Cellule des Affaires Juridiques, ALGERIE
oder:
Représentation Générale ENTMV Marseille, 58,
boulevard des Dames, 13002 Marseille,
FRANCE

schreibt aus:

- The building of a RoPax Passenger Ferry for the transport of 2000 passengers and 700 cars.

Schlussstermin: 19.06.2014. Bezugsvorgang beim Verband.

7. VR China – Elektrolyseanlage, Schiffbau

Die China National Shipbuilding Equipment & Mate-
rials (East China) Corporation, No. 4 Yue Tan
Bei Xiao Jie Xicheng District Beijing, Chen Yan
Bai Yan, VR CHINA

Tel: 10-59518630; 59518631
Fax: 10-59518629
E-Mail: 68030284@163.com



schreibt aus:

- Precision Electrolysis Machine 1set.

Schlusstermin: 22.04.2014. Bezugsvorgang beim Verband.

8. Projekthinweise

- Löschboote nicht voll einsatzbereit (THB 03.04.2014)
- Kroatien: Zagreb schreibt neue Offshore-Konzessionen aus (NfA 09.04.2014)

Anforderung beim Verband.

9. Konferenzen / Messen / Veranstaltungen

a) OTC 2014

05. – 08.05.2014, Houston, USA

Informationen: <http://www.otcnet.org/2014>

b) HANSA-Forum Offshore

08.05.2014, Rostock, Deutschland

Informationen: <http://www.hansa-online.de/veranstaltungen/>

c) DVM-Tag 2014 „Erneuerbare Energien – Herausforderungen für die Werkstofftechnik“

08. – 09.05.2014, Berlin, Deutschland

Informationen: <http://www.dvm-berlin.de>

d) INAMARINE 2014

13. – 15.05.2014, Jakarta, Indonesien

Informationen: www.inamarine-exhibition.net

e) VSM-internes Vergaberechtsseminar „Update 2014“

16.05.2014, Hamburg, Deutschland

Informationen und Anmeldungen unter: pietsch-manner@vsm.de

f) Europäischer Tag der Meere 2014

19. – 20.05.2014, Bremen, Deutschland

Informationen: <http://ec.europa.eu/maritimeaffairs/maritimeday>

g) 36. Informationstagung zur Schiffsbetriebsforschung

23.05.2014, Flensburg, Deutschland

Informationen: www.fh-flensburg.de/isf

h) NorShipping 2014“

02. – 05.06.2014, Oslo, Norwegen

Informationen: www.nor-shipping.com

i) Posidonia

02. – 06.06.2014, Athen, Griechenland

Informationen: www.posidonia-events.com



- j) **VSM-Veranstaltung „Schiffs-CIRR / Exportkreditgarantien des Bundes“**
11.06.2014, Hamburg, Deutschland
Informationen und Anmeldungen unter pietsch-manner@vsm.de
- k) **Windforce 2014**
17. – 20.06.2014, Bremen, Deutschland
Informationen: www.windforce2014.com
- l) **SMM 2014**
09. – 12.09.2014, Hamburg, Deutschland
Informationen: www.smm-hamburg.com
- m) **Wind Energy Hamburg 2014**
23. – 26.09.2014, Hamburg, Deutschland
Informationen: www.windenergyhamburg.com

Weitere Hinweise beim Verband.

10. Hinweise

a) Kooperation mit Katar im Bereich zivile Sicherheit

Die Parlamentarische Staatssekretärin beim Bundesminister für Wirtschaft und Energie, Frau Brigitte Zypries, wird vom 24. – 27. Mai 2014 (ohne Wirtschaftsdelegation) nach Katar reisen. Nach derzeitiger Planung wird Frau PSt'in Gespräche u.a. mit dem katarischen Wirtschafts- und Handelsminister, dem Energieminister und Vertretern der Qatar Foundation führen.

Sollte es aus Ihrer Sicht interessante Projekte oder Themen geben, über die in diesem Rahmen gesprochen werden sollte bzw. gibt es Probleme bei der Durchführung von Projekten in und mit Katar, bei deren Lösung Sie Unterstützung benötigen? Bei Bedarf wird um Übermittlung der entsprechenden Information **bis Dienstag, 15. April 2014** gebeten. Der Textumfang sollte ca. 1 Seite betragen und Sachstand und Gesprächsführungselemente (bitte auf Englisch) enthalten.

Problemdarstellungen sollten unbedingt folgende Angaben enthalten: Darstellung des konkreten Problems und dessen Ursache, Folgen für betroffenes(n) Unternehmen bzw. Industriebereich (Unternehmen bitte benennen), bisherige Aktivitäten zur Lösung des Problems (z.B. Kontaktaufnahme zu Vertretern der deutschen Wirtschaft oder Außenhandelskammern im Partnerland, Information an Außenhandelsabteilung einer IHK, o.ä.), Vorschlag für erforderliche Schritte seitens des Handelspartners bzw. für Botschaft / Erwartung, die anlässlich der o.a. Gespräche an diesen übermittelt werden sollten.

Den Text übermitteln Sie bitte an: jutta.freyer@bmwi.bund.de

b) Offshore-Aktivitäten

• **Der Gewinner heißt Windkraft**

Die Bundesländer haben beim Energiegipfel im Kanzleramt die geplanten Einschnitte bei der Förderung der Windenergie entschärft. Bei Wind auf hoher See sollen die Fördersätze weniger stark gesenkt und mehr Anlagen beantragt werden können (Handelsblatt, Hamburger Abendblatt, Nordsee-Zeitung 03.04.2014)



- **Windfarms offer shipowners a chance to diversify into new vessel types**

Nach Expertenmeinung eröffnen Offshore-Projekte auch große Chancen für neue Typen von Spezialschiffen. (Lloyd's List 03.04.2014)

c) Germany Trade & Invest (gtai)

Anliegend finden Sie einen Hinweis zu den Neuerscheinungen März 2014.

d) Versand der VSM-Ausschreibungen-Anfragen-Hinweise per E-Mail

Die VSM-Ausschreibungshinweise werden derzeit noch größtenteils in Papierform versandt. Für einen schnelleren Informationsfluss und eine vereinfachte Weitergabe innerhalb Ihres Hauses sowie aus Gründen der Kostenersparnis, teilen Sie uns, sollten Sie mit der Übermittlung in elektronischer Fassung einverstanden sein, bitte die entsprechende E-Mail-Adresse mit.

Darüber hinaus wären wir Ihnen für eine entsprechende Mitteilung dankbar, sollte sich die Empfangsperson für unsere *Ausschreibungen-Anfragen-Hinweise* in Ihrem Unternehmen ändern bzw. für den Fall, dass Sie zusätzliche Empfangspersonen benennen möchten.

Kontakt für entsprechende Mitteilungen und das Anfordern weiterer Hinweise: VSM, Frau Regina Pietsch-Manner, Tel. 040-280152-26, Fax 040-280152-30, E-Mail: pietsch-manner@vsm.de

Mit freundlichen Grüßen

VERBAND FÜR SCHIFFBAU UND MEERESTECHNIK E.V.

Alle Hinweise dieses
Rundschreibens er-
folgen ohne Gewähr.

Neuerscheinungen

von Germany Trade & Invest aus März 2014

Gesamtwirtschaft

Algerien im Fokus 2014, 20 S., Bestell-Nr. 18801
Niederlande im Fokus 2014, 40 S., Bestell-Nr. 18841
Nordafrika im Fokus 2014, 50 S., Bestell-Nr. 18842
Polen im Fokus 2014, 36 S., Bestell-Nr. 18834
Skandinavien im Fokus 2014, 45 S., Bestell-Nr. 18818

Wirtschaftsdaten kompakt

Kirgisistan, März 2014, 6 S., Bestell-Nr. 16991
Trinidad und Tobago, Februar 2014, 5 S., Bestell-Nr. 151010

Wirtschaftsentwicklung

Bangladesch 2012/13, 11 S., Bestell-Nr. 18858

Wirtschaftstrends

Armenien, Jahreswechsel 2013/14, 18 S., Bestell-Nr. 18856
Belarus, Jahreswechsel 2013/14, 15 S., Bestell-Nr. 18829
Dschibuti, Jahreswechsel 2013/14, 11 S., Bestell-Nr. 18817
Eritrea, Jahreswechsel 2013/14, 11 S., Bestell-Nr. 18864

Wirtschaftstrends kompakt

Armenien, Jahreswechsel 2013/14, 2 S., Bestell-Nr. 18857
Belarus, Jahreswechsel 2013/14, 2 S., Bestell-Nr. 18828

Geschäftspraxis

Investitionsklima und –risiken

Argentinien, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18820
Estland, 2014, 7 S., Bestell-Nr. 18853
Lettland, 2014, 7 S., Bestell-Nr. 18855
Litauen, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18854

Kaufkraft und Konsumverhalten

Schweden, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18830
Tschechische Republik, 2014, 9 S., Bestell-Nr. 18866

Kreditvergabe und Zahlungsmoral

Italien, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18865
Österreich, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18832

Lohn- und Lohnnebenkosten

Indien, 2014, 20 S., Bestell-Nr. 18845
Thailand, 2014, 14 S., Bestell-Nr. 18847
Ungarn, 2014, 19 S., Bestell-Nr. 18867

Nationale Investitionsförderung

Kanada, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18851
Österreich, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18827

Transport und Logistik

Griechenland, 2014, 10 S., Bestell-Nr. 18872
Norwegen, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18844

Verhandlungspraxis kompakt

Niederlande, 2014, 9 S., Bestell-Nr. 18833
Russland, 2014, 11 S., Bestell-Nr. 18823

Vertrieb und Handelsvertreter suche

Hongkong, SVR, 2014, 18 S., Bestell-Nr. 18803

Wirtschaftsstruktur und –chancen

Belgien, 2014, 9 S., Bestell-Nr. 18824
Palästinensische Gebiete, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18874

Branchen

Branche kompakt

Bauwirtschaft

Usbekistan, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18838

Bauwirtschaft (Hochbau/Gebäudebau)

Deutschland, 2014, 9 S., Bestell-Nr. 18815

Chemie-, chemische Industrie

Singapur, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18840
Tschechische Republik, 2014, 9 S., Bestell-Nr. 18836
Usbekistan, 2014, 9 S., Bestell-Nr. 18839

Kfz-Industrie und Kfz-Teile

Korea (Rep.), 2014, 9 S., Bestell-Nr. 18825
Schweiz, 2014, 9 S., Bestell-Nr. 18826
USA, 2014, 9 S., Bestell-Nr. 18822

Maschinenbau und Anlagenbau

Estland, 2014, 9 S., Bestell-Nr. 18837

Medizintechnik

Indonesien, 2014, 8 S., Bestell-Nr. 18802



GERMANY
TRADE & INVEST



Recht und Zoll

Recht kompakt

- Ägypten, Februar 2014, 21 S., Bestell-Nr. 10971
- Brasilien, Februar 2014, 18 S., Bestell-Nr. 10977
- Österreich, März 2014, 18 S., Bestell-Nr. 11252
- Schweden, Februar 2014, 16 S., Bestell-Nr. 10969
- Schweiz, Februar 2014, 17 S., Bestell-Nr. 11125
- VR China, Februar 2014, 18 S., Bestell-Nr. 10974

Schiedsgerichtsbarkeit in der VR China, 2014, 42 S.
Bestell-Nr. 16557, 20,- €

**Vermarktung von Lebensmitteln und Tiernahrung -
Vorgaben der Food and Drug Administration (FDA)**, 2014,
15 S., Bestell-Nr. 18831

- Zoll & Einfuhr**
VR China, 2014, 166 S., Bestell-Nr. 18780, 48,- € #
- Zoll Spezial - Sonderberichte zu Nigeria**, März 2014,
139 S., Bestell-Nr. 1410314, 8,- € #

= auch als Print erhältlich, zum Bestellen bitte ankreuzen und umseitiges
Bestellformular ausfüllen

Alle Publikationen stehen als pdf unter www.gtai.de zum Download bereit
Die Preise verstehen sich inklusive der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

- **Germany Trade & Invest** ist die Gesellschaft für Außenwirtschaft und Standortmarketing der Bundesrepublik Deutschland. Die Gesellschaft berät ausländische Unternehmen, die ihre Geschäftstätigkeit auf den deutschen Markt ausdehnen wollen. Sie unterstützt deutsche Unternehmen, die ausländische Märkte erschließen wollen, mit Außenwirtschaftsinformationen.

Unsere Kontaktdaten:

T.+49(0)228-24993-0 E-Mail: info@gtai.de
F.+49(0)228-24993-212 Internet: www.gtai.de



GTAI AUF DER HANNOVER MESSE 2014

Besuchen Sie uns vom 7.4. bis 11.4.14 auf der Hannover Messe in Halle 13, im Global Business & Markets Forum. Unter dem Motto „Internationale Märkte erschließen“ laden wir Sie herzlich ein, unsere Foren zu besuchen:

- **Niederlande - Deutschland:** Chancen.Branchen.Forschung
Dienstag, 8. April 2014 | 14:00-18:00 Uhr
Halle 13, Forum 2
- **Mehr Effizienz für Russlands Industrie**
Donnerstag, 10. April 2014 | 10:00-13:00 Uhr
Halle 13, Forum 2

Als GTAI-Kunde erhalten Sie Sonderkonditionen für den Eintritt zur Messe. Bitte informieren Sie sich auf unserer Internetseite unter www.gtai.de/hannovermesse2014



Hiermit bestelle ich die angekreuzten Publikationen

Kundennummer Adresse

Name

Firma Telefon

..... Fax

..... E-Mail

Germany Trade and Invest GmbH
- Kundencenter -
Villemombler Straße 76
53123 Bonn

Ort / Datum / Unterschrift